



ISSN 2107-6758

ISSN en ligne 2261-2777

La formation à la recherche en éducation au Vietnam: Quels défis ?

TRAN Thanh Ai

Université de Can Tho, Vietnam

ttai@ctu.edu.vn

Résumé

La place très modeste des universités du Vietnam dans les classements mondiaux traduit le sous-développement scientifique de ce pays. Particulièrement en sciences de l'éducation, la situation est très décevante: de 1996 à 2010, seulement 39 articles sont publiés dans les revues internationales, mais on a formé des centaines de titulaires de master et de doctorat. Se pose donc la question de la qualité de la formation des jeunes chercheurs. Dans cet article, nous présentons le résultat d'un examen exploratoire mené sur plus de 600 titres des mémoires de master en sciences de l'éducation soutenus dans les universités vietnamiennes, et les premières esquisses sur les causes du sous-développement de la recherche en éducation.

Mots-clés: crise éducative, sous-développement scientifique, formation à la recherche, Vietnam

Traning for research in Education in Vietnam: What challanges?

Abstract

The backwardness of scientific research of Vietnam was expressed through extremely modest position of Vietnamese universities in the World Universities Rankings. Especially in the educational sciences, the situation is even more disappointing: from 1996 until 2010, only 39 papers have been published in international scientific journals by Vietnamese scientists, but they have trained several hundred master and PhD students. Once again, we have to pay careful attention to the quality of training young researchers. In this paper, the results of a preliminary examination of over 600 titles of master dissertation in educational sciences are reported, to identify causes of the weakness in educational research of Vietnam and to suggest some fundamental solutions.

Keywords: education crisis, scientific backwardness, training for research, Vietnam

Après une première publication en anglais¹ des résultats de nos recherches et réflexions sur la *formation à la recherche en éducation au Vietnam*, il nous semble important voire stratégique de les exprimer en français langue internationale et

d'avoir l'occasion d'approfondir cette problématique. Depuis une dizaine d'années en effet, beaucoup de chercheurs n'ont cessé de parler des faiblesses de l'éducation du Vietnam, de l'enseignement primaire à l'enseignement supérieur. Le professeur émérite Nguyen Dang Hung (Université de Liège) lui a consacré ces mots lugubres : « C'est une maladie très grave ». En effet, l'éducation vietnamienne fait face à beaucoup de difficultés de différents niveaux, dans plusieurs domaines, dont la recherche scientifique et la formation à la recherche (encadrement des étudiants de master et de doctorat). Tellement que le vice-ministre de l'Éducation et de la formation, M. Bui Van Ga, s'est exclamé : « La recherche scientifique ne se développera jamais dans les universités si la situation actuelle n'est pas changée ».

Pour remédier radicalement à une maladie, le diagnostic doit en dépister exactement l'origine. Pour résoudre les problèmes éducatifs, il faut bien préciser les causes qui les ont provoqués. Dans le cadre de cet article, nous présenterons les efforts que nous avons mis pour identifier les causes qui empêchent l'éducation vietnamienne de se développer.

1. Contexte : bref bilan de la recherche scientifique du Vietnam

La recherche scientifique d'un pays est souvent évaluée quantitativement, selon la quantité des articles publiés dans les revues internationales, et qualitativement, selon l'indice de citation de ces articles, entre autres. Dans l'ensemble, ce sont des critères objectifs qui attestent le niveau de développement scientifique d'un pays.

1.1. Quelques données statistiques

1.1.1. De la recherche scientifique en général

Selon les données publiées par *ISI Web of Science* (20 octobre 2012), pendant la période 1970 - 2011, les scientifiques vietnamiens ont produit 10745 articles, soit 22% de la Thaïlande, 27% de la Malaisie, et 11% de Singapour :

Tableau I. Quantité des articles scientifiques publiés dans les revues internationales 1970-2011

Pays	1970-1979	1980-1989	1990-1999	2000-2011	1970-2011
Vietnam	156	448	1702	8425	10745
Indonesia	323	1087	2579	7992	11988
Philippines	830	1984	2799	6849	12503
Malaysia	1288	2426	5243	31353	40349
Thái Lan	1427	3651	6573	37640	49317
Singapore	1080	3877	17272	75641	97931

Source: Nguyen Van Tuan (2013a).

Si l'on compare la performance des scientifiques vietnamiens avec quelques grandes universités de la région, elle est même inférieure à celle de l'Université Chulalongkorn ou Mahidol (Thaïlande) ou l'Université de Malaya (Malaisie)

(Nguyen Van Tuan, 2013a). L'observation suivante en dit long des universités vietnamiennes :

« Depuis longtemps, aucune université vietnamienne n'est classée dans le top 500 des classements internationaux. On ne sait pas exactement comment est évaluée l'éducation vietnamienne, mais il est clair qu'elle est très mauvaise » (Nguyen Dang Hung, 2012a).

1.1.2. De la recherche en sciences de l'éducation

De 1996 à 2010, les chercheurs en sciences de l'éducation ont publié 39 articles de recherche dans les revues internationales (Pham Thi Ly & Nguyen Van Tuan, 2012). Si l'on compare cette performance avec celle des pays voisins, la production scientifique des Vietnamiens sont extrêmement minimales: 2,68% de Taiwan, 3,25% de Hong Kong, 5,01% de Singapour...

Tableau II. Quelques données statistiques sur la publication en sciences de l'éducation de certains pays d'Asie 1996-2010

	Pays	Nombre d'article	Nombre de citation	Indice de citation	Indice H
1	Taiwan	1.455	7.672	9,11	34
2	Hong Kong	1.193	6.194	7,34	28
3	Chine	905	2.490	8,18	17
4	Singapour	777	3.037	5,51	23
5	Japon	652	1.826	3,67	17
6	Inde	544	674	2,59	9
7	Korée du Sud	518	1.718	7,05	18
8	Malaisie	399	895	4,93	14
9	Thaïlande	177	310	2,91	8
10	Philippines	111	136	2,75	6
11	Bangladesh	68	87	2,24	5
12	Indonésie	50	93	2,51	5
13	Vietnam	39	62	2,22	4
14	Cambodge	8	6	0,54	2

Source: Pham Thi Ly et Nguyen van Tuan (2012)

Quoiqu'il possède une grande quantité de professeurs et professeurs associés (9.000), et de titulaires d'un doctorat (24.000), le Vietnam reste encore un pays *scientifiquement* sous-développé. Cela est perçu depuis longtemps et n'est justifié que par ces données statistiques. Cette situation nous pousse donc à remettre en question la qualité de ce corps intellectuel.

1.2. Quelques observations sur la recherche scientifique du Vietnam

1.2.1. De la part des scientifiques travaillant à l'étranger

Le professeur Tran Van Tho (Université Waseda, Tokyo, Japon), qui a collaboré pendant plusieurs années avec des universités vietnamiennes dans la formation en sciences économiques, a fait des remarques sur la rédaction des thèses des doctorants vietnamiens :

« Le choix des sujets de thèses a fait que les thèses de doctorat n'assurent pas les caractères académiques et la plupart d'entre elles manquent d'originalité. Par conséquent, la qualité de ces thèses sont loin d'atteindre le standard minimal international, et les titulaires de ce diplôme sont incapables d'entrer en discussions scientifiques avec leurs collègues étrangers » (Tran Van Tho, 2003).

Dans le domaine des sciences médicales, le professeur Nguyen Van Tuan (Université New South Wales, Australie) a fait des remarques analogues :

« J'ai lu des thèses de médecine soutenues dans les universités du Sud et du Nord du Vietnam, et la plupart d'entre elle ne sont que des combinaisons de deux ou trois rapports d'une seule recherche. Leur contenu est très simple, et ressemble à des états de lieu cliniques, une sorte d'exercice de statistique des cas de malade. Il n'est pas exagéré de dire que la grande majorité des thèses que j'ai lues équivalent à un mémoire de licence d'honneur ou de master [soutenus en Australie] » (Nguyen Van Tuan, 2013c).

Le professeur P. Darriulat, membre de l'Académie des sciences de France, fondateur du Laboratoire des rayons cosmiques (Institut des sciences et technologies nucléaires de Hanoi), s'exprime en ces termes en parlant de la formation doctorale au Vietnam :

« Un récent article publié dans le journal *An Ninh Thu Do* rapporte certaines dysfonctions du système vietnamien de formation doctorale. La grande dysfonction est illustrée par le cas des achats des thèses au prix de 500 million VND [...]. La seconde est l'incapacité des jurys chargés d'évaluer les compétences de recherche et les connaissances des doctorants, ou d'une manière tacite, leurs membres sont incompetents ou corrompus, ou les deux² » (Darriulat P., 2012).

Le professeur Nguyen Dang Hung (Université de Liège, Belgique), a fait des remarques détaillées sur la formation doctorale du Vietnam :

« La formation doctorale est pire. Dans les années 1990, les universités et les centres de recherche se sont hâtés d'ouvrir des formations de master sans préparations nécessaires des curricula et de la qualité de recherche. [...] Nombreux

sont les titulaires du master et du doctorat formés sur cette base précaire et ils deviennent des personnes-ressources dans beaucoup d'universités et de centres de recherche. Ils empêchent les diplômés revenus des pays développés de mettre en œuvre leurs connaissances et compétences » (Nguyen Dang Hung, 2012b).

De telles observations, loin d'être exhaustives, constituent un sombre tableau de l'enseignement supérieur du Vietnam.

1.2.2. De la part des scientifiques vietnamiens

Nombreux spécialistes vietnamiens estiment que les scientifiques étrangers sont trop exigeants ou irréalistes quand ils évaluent les activités scientifiques du pays. Certains pensent qu'ils ne sont pas désintéressés, ou qu'ils sont mégalomanes, et qu'ils sous-estiment les scientifiques vietnamiens pour les humilier. En réalité, depuis longtemps, plusieurs scientifiques vietnamiens ont alerté les sciences et l'éducation du pays, et ont montré des causes qui provoquent leur médiocrité. Le professeur Hoang Tuy, ex-directeur de l'Institut des Mathématiques du Vietnam, s'est exprimé en ces termes:

« Nombreuses recherches et thèses de doctorat soutenues au Vietnam, même dans les spécialités de popularité internationale telles que sciences fondamentales et sciences économiques..., sont des chiffons de papier selon les normes étrangères. Bien des professeurs vietnamiens sont incompetents, et bien inférieurs aux normes internationales » (Hoang Tuy, 2007).

Plus précisément, un autre scientifique a indiqué la faiblesse habituelle qu'on peut voir dans plusieurs travaux dès leur première étape de recherche, celle de la problématique de recherche:

« La majorité écrasante des recherches que les scientifiques vietnamiens ont menées portent sur l'application des résultats du monde à différentes circonstances du Vietnam. Les objectifs qu'ils ont visés étaient souvent très dépassés, de quelques décennies » (Vu Tho, 2012).

Il en est de même quant à la méthodologie de recherche :

« L'approche est principalement basée sur les données existantes et la synthèse des observations antérieures; il manque donc la recherche de connaissances nouvelles » (Vu Tho, Ha Anh & Dang Nguyen, 2012).

S'agissant des sciences de l'éducation, il ne manque pas des critiques et observations parfois sévères : dans un colloque international organisé en décembre 2011 à l'Université nationale d'Hochiminh-ville, le professeur Tran Ngoc Them s'est exprimé en ces termes :

« Quant aux sciences de l'éducation de notre pays, elles sont très dépassées et problématiques. C'est l'origine principale de la perturbation de l'éducation vietnamienne, ainsi que de l'arriération très grande des sciences humaines et sociales par rapport aux pays du monde » (M.T., 2011).

Particulièrement, le ministère de l'éducation et de la formation du Vietnam a fait des remarques officielles sur ce champ de recherche :

« Les méthodes, les procédures et les techniques de recherche [en sciences de l'éducation] sont très désuètes, tellement que les erreurs sont systématiques, ce qui fait que les conclusions sont peu persuasives et peu généralisées » (Ministère de l'Education et de la Formation, 2011, p.16).

1.3. Résultat d'une enquête organisée par le journal électronique VnExpress

Le journal *VnExpress* a mené une enquête auprès de ses lecteurs de 11 h 01 le 5 janvier 2013 à 0h 26 le 15 janvier 2013, au sujet des causes de la quantité modeste d'articles publiés dans les revues internationales. En voici le résultat :

Tableau III. Pourquoi y a-t-il peu d'articles des scientifiques vietnamiens dans les revues internationales ?

Raisons suggérées par la rédaction du journal	Nombre de voix	Pourcentage
Salaire inférieur au niveau de vie	2.250	58,1%
Les scientifiques ne pouvant pas payer les frais de téléchargement des articles de l'étranger pour consultation	196	5,1%
Les scientifiques ne voulant pas chercher des solutions	1.426	36,8%
Autres	0	0%
Total	3.872 voix	100%

Source : <http://vnexpress.net/gl/khoa-hoc/2013/01/khoa-hoc-viet-nam-chua-du-tam-cong-bo-quoc-te/> (consulté le 17 janvier 2013).

Ce résultat est constitué de réflexions des lecteurs au sujet des causes de la stagnation de la recherche scientifique au Vietnam, c'est pourquoi, il ne peut être considéré comme étant objectif, à plus forte raison, exhaustif. Toutefois, ce résultat reflète quelques aspects : d'une part, le salaire lamentable des scientifiques vietnamiens les empêchent de s'engager âme et corps dans la recherche, et d'autre part, leurs efforts ne sont pas suffisants pour assurer la qualité de la recherche, et celle de la formation à la recherche.

Pour chercher des solutions efficaces à l'amélioration de la qualité des recherches, nous essayons d'identifier les lacunes fondamentales des scientifiques vietnamiens manifestées dans leurs activités de formation à la recherche.

2. Objectif de recherche

Cette recherche vise à explorer la formation à la recherche en sciences de l'éducation au Vietnam afin de dresser la première esquisse sur les lacunes de cette formation.

La brève description susmentionnée nous pousse à nous interroger sur les causes de la stagnation de la recherche scientifique du Vietnam. Beaucoup d'analyses ont montré les causes importantes telles que manque de budget, niveau très bas d'anglais des scientifiques, prise de conscience incomplète de la publication internationale, rémunération minimale aux scientifiques... Toutefois, outre ces causes, nous nous sommes intéressé aux procédures de la recherche qu'adoptent les étudiants dans leur mémoire. Nous pensons que la cause la plus importante du sous-développement scientifique du Vietnam consiste dans le manque de connaissances sur la méthodologie de recherche. Pour vérifier cette hypothèse, nous souhaitons examiner les mémoires de master en sciences de l'éducation mis en ligne sur le site thuvienluanvan.com. Toutefois, dans cette communication, nous ne présentons que l'analyse des titres des mémoires qui vise à explorer la faisabilité de cette recherche, estimant que les titres des mémoires représentent peu ou prou les connaissances des étudiants sur la méthodologie de recherche et, si possible, celles des directeurs de recherche. Dans l'avenir, nous analyserons de manière détaillée le contenu de ces mémoires en les comparant avec les normes des thèses et mémoires adoptées par les universités occidentales afin de montrer les faiblesses de la formation doctorales au Vietnam.

3. Méthodologie de recherche

L'objectif de cette recherche étant ainsi déterminé, nous avons essayé d'analyser les intitulés des mémoires de master soutenus au Vietnam pour identifier les faiblesses manifestées dans la formation à la recherche. Dans l'analyse, nous nous basons sur les principes de base de la recherche scientifique présentés dans les manuels tels que M.-A. Tremblay (1968), J.-L. Loubet del Bayle (2000), M. Grawitz (2001), J. Fraenkel & N. Wallen (2009).

3.1. Quelques principes de base de la recherche scientifique

Quoiqu'il s'agisse des sciences naturelles ou des sciences sociales ou sciences de l'éducation, de la recherche fondamentale ou appliquée, les principes suivants sont considérés comme postulats:

- la recherche scientifique a pour but de produire et de développer des connaissances de la réalité.

- la recherche scientifique commence par découvrir des phénomènes que la science est incapable d'expliquer, ou dont l'explication devient incomplète ou inadéquate.
- la recherche scientifique doit se baser sur les procédés objectifs tels que observations, analyses, mesures... et non sur la volonté du chercheur.
- les résultats de la recherche doivent être vérifiés plusieurs fois et généralisés en connaissances universelles, de telle façon qu'ils puissent expliquer d'autres phénomènes analogues.

3.2. Corpus : mémoire de master en sciences de l'éducation

Afin de procéder à l'analyse, nous avons choisi d'examiner les mémoires de master en sciences de l'éducation, soutenus dans plusieurs universités vietnamiennes et dont les textes intégraux peuvent être téléchargés sur le site *Thu viên luân van* (Bibliothèque des mémoires) thuvienluanvan.com.

3.3. Description du corpus

Le site thuvienluanvan.com comporte plus de 90 spécialités de formation. Selon nos constats, du 2 au 12 janvier 2013, on n'a pu télécharger gratuitement que les résumés, et depuis le 10 mars 2013, ce site a offert les téléchargements gratuits de l'intégralité des mémoires jusqu'à ce qu'il change de nom (vers octobre 2013, il a porté le nouveau nom thuvienluanvan.net).

Dans les deux rubriques *Giao duc hoc* (Education) et *Quan ly giao duc* (Gestion éducative), nous avons trouvé 633 mémoires de master, rédigés en vietnamien, et comprenant chacun en moyenne 90 pages.

4. Résultat

Nous avons classé les titres des mémoires en 5 catégories :

4.1. Catégorie 1: « Situation actuelle »

Les titres des mémoires portant sur les états des lieux sont au nombre de 173 (27,33%), par exemple :

- **Situation actuelle** de l'utilisation des méthodes d'enseignement actif dans les écoles primaires de la province (ou du district) X.³
- **Situation actuelle** de la gestion du corps enseignant du collégial de pédagogie X.²

4.2. Catégorie 2: « Les solutions »

Les titres des mémoires portant sur les solutions sont au nombre de 96 (15,16%), par exemple :

- **Solutions** au développement du corps gérant des lycées de la province X.²
- **Quelques solutions** à l'amélioration de l'efficacité des évaluations des résultats d'apprentissage de la discipline...²

4.3. Catégorie 3: « Situations actuelles et solutions »

Les titres des mémoires portant sur les « Situations actuelles et Solutions » sont au nombre de 62 (9,79%), par exemple :

- **Situation actuelle et quelques mesures** de gestion du matériel pédagogique dans les collèges du district X.²
- L'enseignement de la discipline X. dans les lycées de la province Y.: **Situation actuelle et solutions**²

4.4. Catégorie 4: Application d'une théorie

Les titres des mémoires portant sur « l'application » est au nombre de 225 (35,54%), par exemple :

- **Application** du point de vue de typologie à l'enseignement de la discipline...²
- **Application** du point de vue de de l'enseignement actif de Robert Marzano²

4.5. Catégorie 5: Recherche, Étude, examen...

La dernière catégorie se compose des mémoires dont le titre porte sur « Recherche », « Études », « Examen ».... Elle compte 77 mémoires (12,16%), tels que :

- **Recherche** sur la pratique des enseignants dans la discipline...²
- **Examen** des compétences intellectuelles des élèves de cinquième à...²

5. Discussion

En principe, le titre d'un mémoire doit représenter le contenu de la recherche. D'ordinaire, les directeurs de recherche aident les étudiants à intituler adéquatement leur mémoire. Toutefois, il est normal que certains titres ne reflètent pas le contenu du mémoire, et ces cas n'affectent pas significativement les résultats de l'examen.

Les mémoires portant sur les états des lieux consistent à mener des enquêtes sur les terrains tout à fait nouveaux qui n'ont pas fait l'objet d'aucune étude

antérieures, et qu'on n'a donc aucune donnée, et ce dans le but de collecter des données primaires au service de la découverte des problèmes de recherche. C'est la première étape de la démarche scientifique, c'est pourquoi son résultat n'est que des données brutes, qui seront à traiter encore pour être scientifiquement valables. Par conséquent, les recherches portant sur la description des états des lieux ne sont pas des travaux finis, notamment en sciences de l'éducation.

Les mémoires portant sur les solutions consistent à établir des solutions aux phénomènes apparus dans la réalité. Si la recherche n'a pas pour objectif de chercher les causes inconnues, les solutions proposées sont basées uniquement sur les causes que l'on sait déjà, et elles ne sont que des produits de l'expérience du chercheur. Une telle activité n'est donc pas scientifique.

Les mémoires portant sur les états des lieux et les solutions englobent les particularités des deux catégories susmentionnées. Ils consistent à faire le point des causes déjà connues puis à proposer des solutions. Il ne s'agit pas de la recherche scientifique, mais de la recherche quotidienne car ils ne produisent pas de connaissances nouvelles, mais visent à établir des solutions pratiques au problème posé.

Ces trois premières catégories représentent une majorité: 331 mémoires (52,28%).

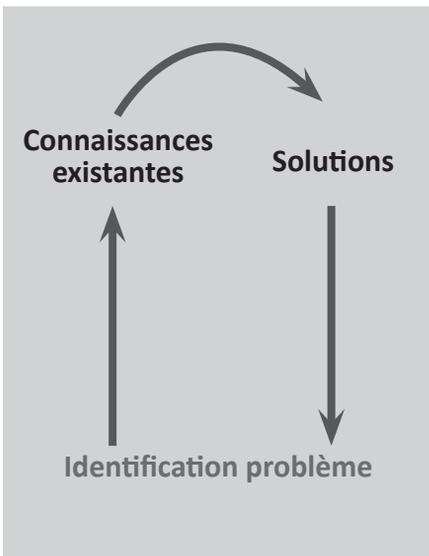


Figure 1. *Processus de recherche quotidienne*

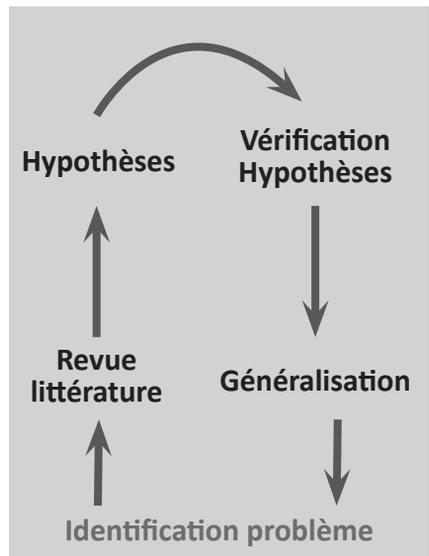


Figure 2. *Processus de recherche scientifique*

Les mémoires portant sur l'application d'une théorie sont assez nombreux (35,54%). Ils consistent à appliquer une théorie à la réalité afin de l'améliorer. Ce type de recherche n'est considéré comme recherche appliquée que lorsque le chercheur présente des connaissances procédurales après avoir généralisé les résultats de recherche. N'ayant pas considéré le contenu de ces mémoires, nous ne pouvons pas évaluer les méthodes adoptées par les jeunes chercheurs. Toutefois, dans le milieu des scientifiques vietnamiens se répandent une réflexion aberrante selon laquelle la recherche appliquée vise à résoudre un problème concret apparu dans la vie socio-professionnelle, sans se soucier de la généralisation des résultats obtenus. Cette démarche n'est que celle de l'application, tout à fait différente de la démarche de la recherche appliquée. Ce malentendu est dangereux car il est largement légué aux étudiants de master et de doctorat.

En résumé, après ces analyses exploratoires, nous voyons émerger dans les mémoires la tendance à résoudre les problèmes concrets de la vie socio-professionnelle, sans respecter la démarche scientifique.

Conclusion

L'analyse préliminaire des titres de mémoires a permis d'entrevoir une tendance infructueuse et même dangereuse à faire de la recherche au Vietnam : celle à assimiler la recherche scientifique à la recherche quotidienne qui consiste exclusivement à obtenir des solutions pratiques aux problèmes rencontrés (les trois premières catégories), et à changer une situation donnée en lui appliquant une théorie quelconque (la quatrième catégorie). Cette tendance est évidemment due à la mauvaise maîtrise des connaissances de méthodologie de recherche notamment en sciences de l'éducation. Pour bien préciser les lacunes de cette tendance, nous devons analyser ces mémoires en intégralité, et ce dans un travail ultérieur.

Pour conclure, nous reprenons l'expérience vécue du professeur Nguyen Van Tuan, membre de comité de lecture de plusieurs revues internationales : « La méthodologie de recherche est très importante. Environ 70% des articles scientifiques refusés sont dus aux lacunes méthodologiques » (Nguyen Van Tuan, 2013b). C'est pourquoi, pour améliorer la qualité scientifique de la recherche, et partant, de la formation à la recherche, les universitaires vietnamiens devraient approfondir la méthodologie de recherche scientifique.

Bibliographie

Darriulat, P. 2012. Vietnamese PhDs : the need to face reality (version anglaise d'un article publié dans la revue vietnamienne Tia Sang le 26 Novembre 2012), <http://tuanvannguyen>.

blogspot.com/2012/11/ban-them-ve-ao-tao-tien-si.html#more. téléchargé le 5 décembre 2012.

Fraenkel, J., Wallen N. 2009. *How to design and evaluate research in Education*. Boston. McGraw-Hill.

Grawitz M. 2001. *Méthodes des sciences sociales*. Paris: Edition Dalloz.

Hoang Tuy, 2007. Năm mới, chuyên cũ: Cần một tầm nhìn chiến lược nếu muốn vực giáo dục và khoa học đi lên. *Tia Sáng* le 2/2/2007.

Loubet del Bayle, J.-L. 2000. *Initiation aux méthodes des sciences sociales*. Paris : Montréal, Edition L'Harmattan.

Ministère de l'Éducation et de la Formation, 2011. *Actes du colloque national des sciences de l'éducation du Vietnam*, tenu les 23 et 24 février 2011 à Hai Phong.

M.T., 2011. Khoa học xã hội tụt hậu vì đào tạo kém. La revue électronique *Giáo dục TP. Hồ Chí Minh*, <http://www.giaoduc.edu.vn/news/tin-tuc-655/khoa-hoc-xa-hoi-tut-hau-vi-dao-tao-kem-177882.aspx>, téléchargé le 5/1/2012.

Nguyen Dang Hung, 2012a. Giáo dục Việt Nam bệnh đã quá nặng, cần được giải phẫu. La revue électronique *Giáo dục Việt Nam*, <http://giaoduc.net.vn/Giao-duc-24h/Giao-duc-Viet-Nam-benh-da-qua-nang-can-duoc-giai-phau/230319.gd> téléchargé le 27/09/2012.

Nguyen Dang Hung, 2012b. Căn bệnh giáo dục phải được bắt mạch có phương pháp, xác định đúng lối hệ thống mới có cơ may chạy chữa. Réponse à l'interview, *Văn hóa Nghệ An* le 12/2/2012, <http://www.vanhoanghean.com.vn/van-hoa-va-doi-song27/khach-moi-cua-tap-chi45/gs-nguyen-dang-hung-%E2%80%9Ccan-benh-giao-duc-phai-duoc-bat-mach-co-phuong-phap-xac-dinh-dung-loi-he-thong-moi-co-co-may-chay-chua%E2%80%9D> téléchargé le 5/4/2013.

Nguyen Van Tuan, 2013a. Nhìn lại hoạt động khoa học Việt Nam 1970-2012, tại địa chỉ <http://nguyenvantuan.net/science/4-science/1661-nhin-lai-hoat-dong-khoa-hoc-viet-nam-1970-2012> téléchargé le 04/3/2013.

Nguyen Van Tuan, 2013b. Đi tắt đón đầu làm hại khoa học, tại địa chỉ <http://vnexpress.net/gl/khoa-hoc/2013/01/di-tat-don-dau-lam-hai-khoa-hoc/> truy cập ngày 13/3/2013.

Nguyen Van Tuan, 2013c. Đào tạo tiến sỹ ở Việt Nam: nhận thức và chất lượng Kỳ cuối: Những luận án dưới tầm. La revue électronique *Sài Gòn Tiếp thị*, <http://sgtt.vn/Khoa-giao/176224/Ky-cuoi-Nhung-luan-an-duoi-tam.html> téléchargé le 29/3/13.

Pham Thị Ly & Nguyen Van Tuan, 2012. Nghiên cứu khoa học của Việt Nam tiếp tục tụt hạng: Thực trạng nghiên cứu nhìn từ khoa học giáo dục. Site personnel *Ly Pham*, http://lypham.net/joomla/index.php?option=com_content&task=view&id=275&Itemid=2 téléchargé le 18/12/2012.

Tran Van Tho, 2003. Đặt lại vấn đề học vị Tiến sỹ. *Tia Sáng*, <http://vietsciences.free.fr/vongtaylon/tranvantho/vandehocvitiensi.htm> téléchargé le 14/12/2011.

Tremblay, M.-A. 1968. *Initiation à la recherche dans les sciences humaines*, Montréal: McGraw-Hill, Éditeurs.

Vu Thơ, 2012. Vật vờ nghiên cứu khoa học - Kỳ 2: Nhiều tiến sỹ, ít phát minh. *Thanh Niên*, <http://www.thanhnien.com.vn/pages/20121205/vat-vo-nghien-cuu-khoa-hoc-ky-2-nhieu-tien-si-it-phat-minh.aspx> téléchargé le 5/12/2012

Vu Thơ, Ha Anh, Dang Nguyen, 2012. Vật vờ nghiên cứu khoa học. Kỳ 3: Quá nhiều trói buộc. *Thanh Niên*, <http://www.thanhnien.com.vn/pages/20121205/vat-vo-nghien-cuu-khoa-hoc-ky-3-qua-nhieu-troi-buoc.aspx> téléchargé le 6/12/2012.

Notes

1. Tran Thanh Ai, 2014. An Aberrant Tendency in Scientific Research, Communication présentée dans un séminaire international *Towards Quality Teacher Education & Education Research*, organisé à l'Université de Cantho (Vietnam) le 10 décembre 2013. La version

anglaise de cette communication a été publiée dans *DEPISA Monograph* n° 3, *Developing Educational Professionals in Southeast Asia*, décembre 2014, p.144-154.

2. L'original est en anglais : « A recent article published in the newspaper *An Ninh Thu Do* reports on a number of dysfunctions of the Vietnamese system in awarding PhD degrees. Such a major dysfunction is illustrated by the case of students buying their dissertation at prices reaching up to 500 million VND [...]. A second dysfunction is the inability of the panels supposed to evaluate the skills and knowledge of such students to do a job, tacitly that their members are either incompetent or corrupted or both. »

3. Tous les intitulés suivants sont en vietnamien, c'est nous qui les avons traduits en français.